



Su sirboneddu

Apenas abertos sos ogros a sa lughe de sa die, su sirboneddu bidet sos tres colores prus bellos de su mundu: su birde, su biancu, su ruju, in s'isfundu asulu de su chelu, de su mare e de sos montes a tesu. In mesu a su birde de sos cercos, sas puntas de sos montes a faca pariant càndidas comente nues a sa luna, ma giai a inghiriu a su niu de su sirboneddu bi fiat sa lana de roca rujastra, e sos crastos, sas rocas nde fiant ammontados comente chi totu sos pastores e sos isbandidos passados in cue a subra esserent lassadu tesos sos cobanos rujos issoro e fintzas calchi arrasta de su sàmbene issoro. Comente no èssere coragiosos e prepotentes in unu logu simile? Cando su sirbone fèmina giòvanu aiat finidu de illisciare e lìnghere sos sete sirboneddos suos atacados a sas mamiddas suas tostas comente lande, s'ùrtimu nàschidu de custos, su sirboneddu nostru coragiosu, afiancu e cuntentu si lànciat duncas peri su mundu, est a nàrrere a foras de su tretu de s'umbra de su cheru in ue fiat nàschidu. Sa mama lu cramat cun boghe piedosa, ma s'animale torrat in dae segus ebia cando biet, in su terrinu solianu, sa figura de un'àteru sirboneddu cun sa coita a cara a susu, imboligada comente un'aneddu: s'umbra sua. Passat una die e una note; fintzas sos fradigheddos andant a cara a su sole e nde torrant assustados dae s'umbra issoro; su sirbone fèmina segat sos ùrtimos landes abarrados in mesu a sa lana de roca, borbotende pro cramare sos figios; e ses de issos, totu totunos, cun su pilu a rias grogas e nieddas comente nastos de seda, acurrent ponende si in fatu e sartiende unu subra s'àteru: su de sete, cussu chi in antis si fiat aventuradu peri su mundu, no est torradu. Sa mama at abaidadu a giru a giru cun ogros durches e agrestes, at ischilidadu ammustrende sas dentes càndidas comente sos picos de sos

montes, ma su sirboneddu no at rispostu, no est torrada prus. Biagiaiat, palpitende, ischiliende, agitende.si, sena nde tènneru profetu, in intro de sa bèrtula cheghente de unu pastoreddu. Adiosu, monte nadiu, nuscua de lana de roca, durcura de libertade apenas assagiada comente su late de sa mama! Totu sos ispàsimos de sa rebellia e de sos ammentos vibraiant in su ischiliare de su presoneri; no est de augurare mancu a su peus de sos inimigos nostros su turmentu de sa presonia sua a suta de unu colbe tovocada. Passant sas oras e sas dies: una manu pitica chi paret ammontada dae unu guante nieddu, dae cantu est tosta e bruta, nche colat una tatta de late suta sa colbe, e duos ogros nieddos mannos oretant in mesu a sas cannas de sa presone pagu istàbile. Una boghighedda benèvola faeddat a su sirboneddu. – A mòssigas? Si non mòssigas ti nde bogu a foras; si nono bonanote e adiosu! Su presoneri forrogat, sulat in sas cannas, ma su ischiliare suo est amorevole, suplichevole antzis, e sa manighedda niedda nd'artziat sa colbe; su sirboneddu lassat dubitosu sa presone sua e fragat su terrinu a giru. Comente fiat diversu su mundu luminosu de su monte dae su mundu piticu bujosu de custa coghina bassa e desolada chi su pitzinnu, frade de su pastore, at serradu sa jenna pro prudèntzia. Su fogu nd'est mortu; in intro de su furru, chi su sirboneddu est abaidende, b'at unu pagu de orzu postu a sicare pro su pane de sa pòbera famìllia. – Beh, non nde bessim prus? No imbrutes s'orzu; non nde tenimus àteru e mama andat a samunare sa roba de sos presoneris pro campare, e babbu est in presone... - narat su pitzinnu, incurbende.si a cara a sa buca de su furru. Comente colpidu dae cussas novas su sirboneddu nde sàrtiat a foras e sos ogros piticos suos in colore de castàngia fissant sos ogros mannos nieddos de su pitzinnu: si cumprudent e dae cussu momentu si cherent bene comente fradigheddos. Pro dies e dies si bient semper paris; su sirboneddu fragaiat sos peigheddos brutos de s'amigu suo, e s'amigu li illisciaiat su pilu grogu e nieddu, o nche colaiat su pòddighe in s'aneddu de sa coita sua. Sas dies passaiant sulenas pro sos duos amigos; su sirboneddu

s'imbrossinaiat in sa cortiglia pedrosa chi l'ammentaiat su monte in ue fiat nàschidu, e su pitzinnu si corcaiat in su sole e istorchiat su ischiliare de s'animaleddu. Una die passat in su caminu una bella paisana alta e làngia e bianca e ruja comente una bandela, e in fatu suo unu pitzinneddu cun sa cara in colore de rosa e sos pilos in colore de oro. Cando biet su sirboneddu abòghinat: - Oh ite belligheddu! Lu chèrgio! - Ma su sirboneddu si nche fuit a coghina, a intro de su furru, mentres su mere si nde pesat, nieddu in su sole, minetosu. - Su tuo est? - Domandat sa fèmina. - Su meu - Dami.lu, ti dao una lira, narat su sennoreddu pili brundu. - Non ti lu dao mancarì crepes! - Maleducadu, gosi si faeddat? - Si non ti nche andas ti sego sa conca a colpos de pedra... - Pastoratzu! L'apo a nàrrere a babbu... - Andamus, andamus, - narat sa paisana, - bi l'apo a nàrrere deo a sa mama. Infatis torrat, carchi sero a pustis, cando in sa coghina desolada sa fèmina chi samunaiat sa roba de sos presoneris faeddaiat cun su figiu comente chi esseret un'òmine mannu. - Eja, Pascaleddu meu, - si lamentaiat - respirende cun fadiga e tripiende sa falda infusta, - si babbu tuo no est assoltu, no isco comente amus a fàghere; deo non nde potzo prus cun cust'asma, e su chi balàngiat fradigheddu tuo non bastat mancu pro issu. Ite faghimus, Pascaleddu meu? E s'avocadu comente lu pagamus? Apo impignadu sa medàllia mia e sos butones mios de prata pro comporare s'orzu; a in ue apo a andare si mi sighit custu male? Sa paisana àgile e ruja intrat a sa còghina pòbera e si setzet a faca a su foghilari mortu. - In ue est su sirboneddu, Pascaleddu? Domandat abaidende a totue. Su pitzinnu andat a si pònnera a dae in antis de su furru, l'abàidat areste e arrogante e rispondet una paràula ebia: - Baedinche! - Maria Cambedda, - narat assora sa paisana a cara a sa fèmina chi iscudiat sa falda pro la fàghere assutare, - l'ischis chi so allogada in domo de unu zùighe. In sos dibatimentos issu faghet de pùbblicu ministeru. Sa mere mia est rica meda; tenent unu figiu ebia, unu dimonieddu chi faghet totu su chi cheret issu. Su babbu non biet che pro sos ogros suos. Como su pitzinnu est malàidu, màndigat tropu! E babbu e

mama sunt iscassiede dae su dispraghere. Iscurta, s'àtera die su pitzinnu at bidu unu sirboneddu, inoghe, in sa cortilla bostra, e lu cheret. Da.mi.lu, o mègius cras manda.binchelu cun Pascaleddu; si b'at ite pagare si pagat. – Su mere tuo zùighe est? – Narat sa fèmina, respirende cun fadiga. – Assora tue bi podes pònnere una paràula bona pro maridu meu: a dies b'at a èssere su protzessu suo. Si issu no est assoltu, deo so una fèmina morta... - Deo non potzo faeddare a su mere meu de custas cosas... - Duncas, cras Pascaleddu nch'at a leare su sirboneddu; nara.li, a su nesi, a su mere tuo, chi su pitzinnu est figiu de su disgraziadu Frantziscu Cambedda... Nara.li chi tèngio s'asma, chi morimus de fàmene... Sa paisana no at promìtidu nudda: totu ischiant chi Frantziscu Cambedda non fiat innotzente. Su sirboneddu torraiat a biagiare, ma custa borta in sa tzitade pitica e in bratzos de s'amigu suo. Sos duos corigheddos, unu a faca a s'àteru, pàlpitant de ànsia e de curiosidade; ma si su pitzinnu ischit chi depet traighere s'amigu suo, custu non si detzidit a creer chi s'amigu suo lu potzat traighere, e islònghiat su murrutu suta su bratzu de Pascaleddu e cun un'ogru ebia abàidat sas domos, sa gente, sas istradas, sos pitzinnos malos chi li ponent in fatu finas a su palatzu de su giùighe e unu de cussos, arribados a in cue, s'incàrrigat de pichiare a sa gianna e de aboghinare a sa tzeraca bella acredada a sa gianna: - Pascaleddu pranghet ca non bos cheret dare su sirboneddu suo: si non faghides in presse a bi nde lu leare si nche fuit e non bos lu dat prus!... – No est beru, non prango; andade totu a domo de sos dimònios! – Abòghinat Pascaleddu chirchende de pònnere su sirboneddu in bratzos de sa tzeraca: issa peroe lu faghet intrare, mentres pròpriu in cussu momentu su giùighe, cun unu pacu de pabèris suta su bratzu, essiat pro andare a tribunale. Fiat un'òmine piticu e grassu, grogu, cun duos mustatzos mannos nieddos e sos ogros tristos. – Ite b'at? – Domandat, in su mentres chi sa tzeraca nde li leat unu filu biancu dae sa màniga de sa giacheta. - Nch'est custu pitzinnu chi at atidu su sirboneddu suo a *signoricu*: est su figiu de cussu disgraziadu de Frantziscu Cambedda chi est in

presone: sunt pòberos meda...morint de fàmene...sa mama tenet s'asma... Su giùighe movet sa manu comente narende "Bi nd'at bastante" e narat, abaidende a Pascaleddu: - Da.li carchi cosa. – Sa tzeraca nche leat su pitzinnu a s'apostu biancu e lughente in ue signoricu, sètzidu in unu letu e imboligadu in unu isciàlliu, abaidaiat unu libru prenu de figuras istranas: fiant fèminas e òmines ammontados de pellìcias, de concas de matzone, de coas de faina; fiant peddes de orso, de leopardu, de sirbone; si bidiat bene chi su pitzinnu cun sos pilos de oro istimaiat sos animales agrestes. Apenas at bidu su sirboneddu nche fùlliat su libru e ispàrghet sos bratzos aboghinende: - Da.mi.lu, da.mi.lu! – Sa mama, una bella fèmina alta e brunda in vestàllia asula, s'acostat a issu assustada: - E ite, in su letu lu cheres, prenda mia? – Imbrutat totu, a l'ischis: lu ponimus in coghina e apenas ti nde pesas as a giogare cun issu. – Deo lu chèrgio inoghe! Da.mi.lu o nche fùllio in ària s'isciàlliu e mi nde peso. - Bi lu dant: e su fummàdigu de su furru in ue aiant agatadu sa petza de sa berbeghe furada dae Frantziscu Cambedda aiat imbrutadu su letu de su figiu de su giùighe. Pascaleddu nde acollet su libru de figuras e l'abàidat fissu. – A lu cheres? Leadindelu – Narat sa sennora. Pascaleddu si nde lu leat e si nche andat: in fora l'isetaiant sos pitzinnos malos e cumintzant a li preguntare ite l'ant dadu in càmbiu de su sirboneddu, e lu leant in giru e nde li leant su libru. Ma Pascaleddu bi nde lis istratzat dae manos, si l'istringhet suta su bratzu e via, a curridògiu: li pariat de tènnere a su nessi unu ammentu de su pòberu amigu suo. Su pòberu amigu suo aiat connotu totu sos turmentos de una iscraitudine indiorada. Cantas bortas signoricu fiat in su puntu de li tirare su tzugru; cantas puntas de pee dae sos pees bellos inghiriados dae s'oru de sa vestàllia asula; cantas bortas sa tzeraca aiat naradu: - L'amus a arrustire sa die de sa festa de signoricu! Su mere ebia fiat bonu: cando dae sa frenesta ridiat a su figiu, sanadu e torradu a su giardinu, sos ogros suos fiant gasi durches e oriolados chi a su sirboneddu li ammentaiant cussos de sa mama sua in su monte. Lassadu carchi borta in pasu, su sirboneddu s'ispidentaiat a fragare sos pees

de sa tzeraca, a li cùrrere in fatu e a nche pònneru su murre in intro de sas padeddas. Bortas meda lu lassaiant fintzas cùrrere in s'ortu mannu e agreste, in ue creschiat una pranta de olia e una de cheru: oras de gosu torraiant pro issu puru, e cando istaiat corcadu a bentre in artu in mesu s'erba e bidiat su chelu asulu, sas nues rujas, sa domita bianca in mesu a sas àrbores, li pariat de èssere ancora in su monte. Cuadu, cun su fusile, sa pistola, s'ispada e s'istocu, signoricu giogaiat a fàghere sa catza e miraiat a su sirboneddu e li curriat subra dende. li corpos e assustende. lu. Una die totu sas padeddas aiant comintzadu a friere in sa coghina, in ue sa tzeraca bella lughiat, in mesu a su fumu, comente sa luna rùja in sos vapores de su sero. Fiat sa festa de signoricu e, isetende s'ora de gustare, caligunu de sos invitados, totu amigos de domo, intraiat a sa coghina pro biere ite fiat preparende de bonu sa pitzoca, ma a nàrrere sa veridade pro biere a issa chi fiat su mègius bucone. Intre de sos àteros fiat intradu, a passos prudentes, su delegadu, chi aiat fatu unu carignu a sa tzeraca e aiat cuadu sa pistola sua in una istampa a dae e segus de sa frenestra. – La pòngio inoghe ca cussu dimonieddu mi forrogat in sa bussaca e la cheret: non la toches, est càrriga. In cuddae b'aiat burdellu meda: totu ridiant e faeddaiant, e su mere e un'àteru magistradu discutiant subra “sa leze de su perdonu” posta in usu dae pagu tempus dae unu zùighe bonu de Frància. – Cussu disgraziadu chi amus assoltu oe, cussu Cambedda, duncas...- naraiat su mere – duncas, at furadu pro su bisòngiu...est unu babbu de famìllia, tenet duos figios minores, de ànimu bonu...sa leze si depet adattare... - Sa leze, oramai, est severa pro sos ricos ebia – si nde ridiat su delegadu; e totu ridiant. Su sirboneddu, in coghina, linghiat sos pratos paris cun unu gatulinu nieddu. Mancari b'esseret cosa meda pro ambos duos, su gatulinu poniat sos pees a dae in artis e artziaiat sos mustatzos subra sas dentigheddas biancas comente granigheddos de arrosu. A s'improvisu, cando sa tzeraca fiat in s'apostu de gustare, signoricu piombat in coghina: bestidu in colore de asulu, cun sos pilos liscios e lughentes comente una careta de rasu

indioradu, pariat un'anghileddu, e bolaiat puru, dae una cadrea a s'àtera, dae sos furreddos a sa mesa, dae sa mesa a sa frenesta. Biet sa pistola, nde la leat cun prudèntzia, nche la torrat a pònneru in s'istampa: no abòghinat cuntentu ma sos ogros suos si faghent lùghidos e arestes comente cussos de su gatulinu. Si nche imbolat subra de su sirboneddu, mentres su gatulinu, prus abistu, si nche fuit; lu ciapat e nche lu leat a s'ortu, a cara a sa frenesta de sa coghina. – Custa borta est a beru! – abòghinat sartiende. – Ista firmu in cue – Su sirboneddu fragaiat s'erba: fiat cuntentu, afiancu e sulenu; bidiat a signoricu in sa frenesta de coghina, cun una pistola in manu, ma non cumprendiat pro ite su gatulinu, dae subra de su chercu, li ammustriat sas dentes e l'abaidaiat cun sos ogros mannos birdes assustados. Una nue biaita l'ammuntat: nche ruet a terra, serrat sos ogros; ma a pustis de unu momentu àrtziat sas pibiristas curtzas e rujastras e pro s'ùrtima borta biet sos colores prus bellos de su mundu: su birde de su chercu, su biancu de sa domita, su ruju de su sàmbene suo.